

**DIN EN 378-3/A1****DIN**

ICS 27.080; 27.200

Einsprüche bis 2011-12-10  
Vorgesehen als Änderung von  
DIN EN 378-3:2008-06**Entwurf**

**Kälteanlagen und Wärmepumpen –  
Sicherheitstechnische und umweltrelevante Anforderungen –  
Teil 3: Aufstellungsort und Schutz von Personen;  
Deutsche Fassung EN 378-3:2008/FprA1:2011**

Refrigerating systems and heat pumps –  
Safety and environmental requirements –  
Part 3: Installation site and personal protection;  
German version EN 378-3:2008/FprA1:2011

Systèmes de réfrigération et pompes à chaleur –  
Exigences de sécurité et d'environnement –  
Partie 3: Installation in situ et protection des personnes;  
Version allemande EN 378-3:2008/FprA1:2011

**Anwendungswarnvermerk**

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2011-10-10 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise als Datei per E-Mail an [fnkae@din.de](mailto:fnkae@din.de) in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter [www.din.de/stellungnahme](http://www.din.de/stellungnahme) oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter [www.dke.de/stellungnahme](http://www.dke.de/stellungnahme) abgerufen werden;
- oder online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter [www.entwuerfe.din.de](http://www.entwuerfe.din.de), sofern dort wiedergegeben;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Kältetechnik (FNKä) im DIN, 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 6 Seiten

Normenausschuss Kältetechnik (FNKä) im DIN

## **Nationales Vorwort**

Dieses Dokument (EN 378-3:2008/FprA1:2011) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 182 „Kälteanlagen, sicherheitstechnische und umweltrelevante Anforderungen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN, Deutschland, gehalten wird.

Für Deutschland hat hieran der Arbeitsausschuss NA 044-00-01 AA „Sicherheit und Umweltschutz“ im Normenausschuss Kältetechnik (FNKä) mitgearbeitet.

## **Kälteanlagen und Wärmepumpen — Sicherheitstechnische und umweltrelevante Anforderungen — Teil 3: Aufstellungsort und Schutz von Personen**

*Systèmes de réfrigération et pompes à chaleur — Exigences de sécurité et d'environnement — Partie 3 : Installation in situ et protection des personnes*

*Refrigerating systems and heat pumps — Safety and environmental requirements — Part 3: Installation site and personal protection*

ICS:

Deskriptoren

**Inhalt**

Seite

Vorwort .....	3
1 Änderung zu 4.3, Kältetechnische Komponenten für die Aufstellung in einem Maschinenraum.....	4
2 Änderung zu 5.1, Allgemeines.....	4

## **Vorwort**

Dieses Dokument (EN 378-3:2008/FprA1:2011) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 182 „Kälteanlagen, sicherheitstechnische und umweltrelevante Anforderungen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zum einstufigen Annahmeverfahren vorgelegt.

## **1 Änderung zu 4.3, Kältetechnische Komponenten für die Aufstellung in einem Maschinenraum**

*Der letzte Satz im ersten Absatz ist zu löschen, so dass zu lesen ist:*

„Wird für die Unterbringung aller kältetechnischen Komponenten oder für die Hochdruckseite der Anlage ein Maschinenraum gewählt, muss dieser die Anforderungen in 5.1 bis 5.15 erfüllen. Liegt die Kältemittel-Füllmenge über den in EN 378-1 festgelegten Grenzwerten, dann darf die Kälteanlage nur in einem besonderen Maschinenraum aufgestellt werden.“

## **2 Änderung zu 5.1, Allgemeines**

*Der letzte Absatz ist durch folgenden Text zu ersetzen:*

„Die Punkte a) und e) gelten nicht für besondere Maschinenräume.“